

Q.7. Translate the following into English, keeping in view the idiomatic/figurative expression.

(10)

بزرگ نے بتایا کہ جنگل کے پار ایک پہاڑ ہے جہاں وہ پھول لگتا ہے جس کی خوشبو سے سے آنکھوں کی کھوئی ہوئی روشنی لوٹ آتی ہے، مگر پہاڑ بہت بلند ہے اور اس پر بے شمار چٹانیں ہیں، کانٹے دار جھاڑیاں ہیں اور بڑے بڑے پتھر ہیں جو راستہ روک لیتے ہیں۔ اس پہاڑ پر جانے کے لیے کئی لوگ آئے اور چلے گئے مگر ایسا کوئی شخص نہیں آیا جو پھول تک پہنچا ہو۔ شاید اسی لیے دنیا میں دکھ اور تکلیف ہے اور انسان روشنی کی تلاش میں ہے۔

Translation:

The old man has said that there lies a mountain besides the forest. On this mountain, such a flower grows whose fragrance causes the lost sight to regain. However, the ~~to~~ mountain is high and it has many rocks, sticky herbs and large stones. These stones stop the way. There are many people, who come and go in climbing the mountain. In fact, there lies not such a person who has reached the flower. Doubtless, the world has pain and hardship and human is busy search of light.